

Jorge Ginieniewicz, coordinador

# La migración latinoamericana a España: una mirada desde el modelo de acumulación de activos

**FLACSO - Biblioteca**



**FLACSO**  
ECUADOR



The University  
of Manchester

Global Urban Research Centre

304.82  
H588m1

La migración latinoamericana a España: una mirada desde el modelo de acumulación de activos / coordinado por Jorge Ginieniewicz. Quito : FLACSO, Sede Ecuador : Global Urban Research Centre, The University of Manchester, 2011

236 p. : diagramas, fotografías y tablas

ISBN: 978-9978-67-284-6

MIGRACIÓN ; AMÉRICA LATINA ; ESPAÑA ; ASPECTOS ECONÓMICOS ; ASPECTOS POLÍTICOS ; REMESAS ; MERCADO LABORAL ; CIUDADANÍA ; PARTICIPACIÓN POLÍTICA.

338. 4791 - CDD

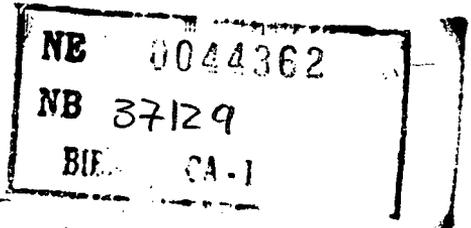
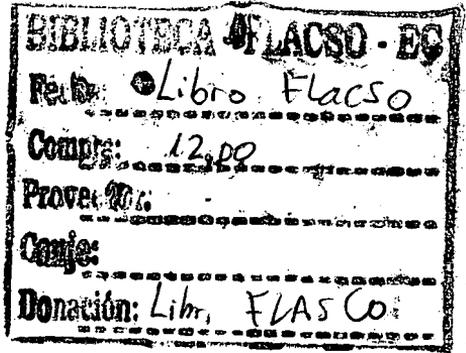
La publicación de este libro es financiada por la Fundación Ford en el contexto del proyecto de investigación titulado "Building the Capacity of Southern University Researchers: Asset Accumulation and Transnational Migration, HIV/Aids and Climate Change". En particular queremos agradecer la ayuda y el respaldo de Pablo Farías.

© De la presente edición:

FLACSO, Sede Ecuador  
La Pradera E7-174 y Diego de Almagro  
Quito-Ecuador  
Telf: (593-2) 323 8888  
Fax: (593-2) 323 7960  
[www.flacso.org.ec](http://www.flacso.org.ec)

GURC  
Global Urban Research Centre  
University of Manchester  
Humanities Bridgeford Street Building  
Oxford Road  
Manchester-M13 9PL-UK  
Telf: +44(0)161 306 6437  
Fax: +44(0)161 275 6893  
<http://www.sed.manchester.ac.uk/research/gurc/>

ISBN:978-9978-67-284-6  
Cuidado de la edición: Paulina Torres  
Diseño de portada e interiores: Antonio Mena  
Imprenta: CrearImagen  
Quito, Ecuador, 2011  
1ª. edición: julio 2011



# Índice

Presentación .....	7
Introducción .....	9
<i>Jorge Ginieniewicz</i> .....	
PARTE I	
REMESAS, MERCADO LABORAL Y DESARROLLO	
El modelo de acumulación de activos desde una perspectiva transnacional: el caso de los migrantes de Guayaquil a Barcelona .....	21
<i>Caroline Moser</i> .....	
Migración circular laboral en España, el caso colombiano: impacto en las comunidades de origen .....	43
<i>Rhina Cabezas</i> .....	
Acumulación de capitales y empresariado latinoamericano: el impacto de sus activos en la percepción social del inmigrante en España .....	63
<i>Leonardo Cavalcanti</i> .....	
Retorno y acumulación de activos. Aproximaciones etnográficas al caso de Ecuador y España .....	81
<i>Almudena Cortes</i> .....	

## PARTE II

### FAMILIAS TRANSNACIONALES Y RELACIONES SOCIALES

- El papel del género en la acumulación de capital social:  
el caso de las mujeres ecuatorianas ..... 109  
*Emma Martín*

- Plata y/o amor: remesas, acumulación de activos y  
movilidad social de las familias de migrantes ecuatorianos ..... 129  
*Laura Oso*

- La familia transnacional generada a través de las migraciones  
femeninas: una aproximación conceptual a sus impactos en la  
acumulación de capitales desde la articulación de las funciones  
productivas y reproductivas ..... 151  
*Sònia Parella*

## PARTE III

### CIUDADANÍA Y PARTICIPACIÓN CÍVICO-POLÍTICA

- El valor del capital cívico y político acumulado entre  
migrantes: el caso argentino desde la perspectiva familiar ..... 175  
*Jorge Ginieniewicz*

- Una aproximación al estudio de la acumulación y  
transferencia de capital político en el contexto de la  
migración latinoamericana a España ..... 195  
*Anastasia Bermúdez*

- Migración transitoria como recurso: latinoamericanos  
en el Reino Unido vía España ..... 215  
*Cathy McIlwaine*

# Presentación

Motivos políticos, económicos y sociales promueven el flujo continuo de las personas dentro y fuera de los distintos países. En este contexto, la rapidez y dinámica actual de las telecomunicaciones y las nuevas tecnologías han provocado que la migración adquiera un carácter cambiante y, en cierta medida, imprevisible. Este libro es el resultado del profundo y renovado interés que en los últimos años ha generado tanto en el ámbito académico, como en el gubernamental y comunitario, la migración latinoamericana a Europa, en general, y a España, en particular.

Enmarcado dentro de estudios e investigaciones previas que emplean el concepto de “acumulación de activos” como herramienta para diagnosticar y promover políticas públicas y sociales, este volumen analiza la migración latinoamericana a España con un particular énfasis en el impacto que este fenómeno genera en las ciudades de origen. Esta publicación condensa una selección de artículos presentados en un seminario llevado a cabo en la Universidad de Manchester, en el cual se abordó esta temática.

Este libro es el producto del esfuerzo conjunto de la Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales (sede Ecuador), el Global Urban Research Centre (Universidad de Manchester) y la Fundación Ford. El esmerado e intenso trabajo de las distintas partes ha desarrollado un estrecho vínculo académico que esperamos seguir promoviendo y expandiendo en el futuro cercano.

Caroline Moser  
Global Urban Research Centre,  
Directora

Adrián Bonilla  
FLACSO Sede Ecuador  
Director

# Introducción

Jorge Ginieniewicz\*

## El contexto

Cifras estimativas, difundidas por las Naciones Unidas, indicaban que en 2008 existían alrededor de 214 millones de personas que vivían fuera de las fronteras políticas de los países donde habían nacido. Entre ellas, 20 millones eran de origen latinoamericano y caribeño (United Nations, 2008). Esta cifra representa, aproximadamente, alrededor del 3 por ciento de la población mundial y de la región. No obstante, es imprescindible destacar que la migración difícilmente pueda ser entendida como un fenómeno que afecta únicamente al individuo que cambia de residencia. Las consecuencias de la migración son vastas y tienen manifestaciones que impactan tanto en el país de destino como en el de origen.

Históricamente, tanto cuestiones políticas como económicas han sido factores determinantes para promover la migración latinoamericana; sin embargo, en los últimos años la causalidad económica ha adquirido una relativa preponderancia en la región. Así, muchos migrantes se han visto atraídos por mercados laborales que prometen mejorar sus condiciones económicas como así también las de sus familias.

Quienes emigran de América Latina, eligen mayormente los Estados Unidos de América como país de recepción (Centre, 2007) aunque en las

---

\* Global Urban Research Centre (GURC), Universidad de Manchester.

últimas dos décadas Europa también ha recibido un número importante de latinoamericanos<sup>1</sup>, calculándose que viven en ese continente un millón y medio de personas de ese origen (el 80 por ciento en España) (Bureau, 2005; Martínez Pizarro, 2003).

Es precisamente la migración latinoamericana a España el foco principal de este volumen. Al tiempo que las rígidas medidas de claro corte neoliberal de los años 1990 hacían estragos en las estructuras públicas, como así también en los mercados laborales de América Latina, la economía española ingresó en un periodo de crecimiento económico sin precedentes. Esta expansión económica se conjugó con políticas migratorias relativamente permisivas que permitieron el ingreso de migrantes para cubrir, principalmente, la demanda laboral en determinados sectores de la economía como agricultura, construcción y servicios (Amuedo-Dorantes y de la Rica, 2007; Conde-Ruiz, García y Navarro, 2008; España, 2007). Por otro lado, cierta afinidad idiomática y cultural, como así también las redes sociales que comenzaron a expandirse a partir de los primeros flujos migratorios, promovieron un rápido crecimiento de la migración latinoamericana a España, llegándose incluso a hablar de una “latinoamericanización” de la migración en ese país (Izquierdo, López y Martínez, 2002: 20).

En este contexto, el presente volumen propone el modelo de acumulación de activos (Moser, 2007, 2009) como marco conceptual para analizar el efecto de la migración proveniente de esa región en las propias ciudades de origen<sup>2</sup>. Originalmente surgido a partir de los debates de los años 1990 en torno a la disminución de la pobreza en los países del Sur, este modelo ha sido recientemente utilizado para analizar el ahorro y la inversión de capital *tangible* (dinero, vivienda, educación) e *intangibile* (redes de contacto, recursos psico-sociales, conocimientos cívico-políticos) entre poblaciones de migrantes. Este enfoque propone identificar las

- 1 Quienes contribuyen en este volumen utilizan en su mayoría el masculino (migrantes, retornados, entrevistados, latinoamericanos, etc.) por una convención lingüística del castellano, aunque esto de ninguna manera intenta promover la utilización de un lenguaje sexista.
- 2 Es relevante considerar que la ‘acumulación’ de ciertos activos puede ser paralelamente acompañada de una ‘des-acumulación’ de otros activos. Aunque el foco central del libro es la ‘acumulación’, transformación, y combinación de activos ‘viejos’ y ‘nuevos’, varios capítulos de este libro también hacen mención, directa o indirectamente, a ese proceso de ‘des-acumulación’ de activos.

oportunidades y los mecanismos para promover y consolidar la acumulación de activos y, consecuentemente, el bienestar general de una manera sostenible, a través de las generaciones venideras (Moser, 2007, 2009; Sherraden, 1991).

Aunque en años recientes los trabajos académicos sobre transnacionalismo han sido abundantes, se conoce muy poco acerca de la acumulación y transferencia de activos, más allá de los financieros (remesas), y de las implicaciones de estos procesos para los migrantes y sus familias en el país de envío. En este contexto, y como parte de un programa financiado por la Fundación Ford, el 3 y 4 de diciembre de 2009, el *Global Urban Research Centre* (GURC) de la Universidad de Manchester (Gran Bretaña), organizó el seminario “Acumulación de Capital y Migración: El Impacto de la Crisis en las Ciudades del Sur”. El presente volumen incluye una selección de los trabajos presentados en dicho evento.

### Estructura y contenidos

Quienes contribuyen en este volumen son académicos provenientes de diversas disciplinas de distintas universidades e institutos de investigación de España y Gran Bretaña. El presente libro se organiza alrededor de tres secciones principales: a) remesas, mercado laboral y desarrollo; b) familias transnacionales y relaciones sociales; c) ciudadanía y nuevas tendencias en la migración latinoamericana a Europa. Todos los capítulos presentan investigaciones de tipo cualitativo, de grupos específicos y basados en muestras relativamente pequeñas; por lo tanto, los resultados no son representativos de la población general de migrantes a España ni de quienes han retornado a sus comunidades de origen.

En el inicio de la primera sección, en el capítulo 1, Caroline Moser introduce y expone el modelo de acumulación de activos, el cual representa la médula conceptual de este volumen. Este capítulo pone en relieve la importancia de los activos para el estudio de la migración latinoamericana. El modelo de acumulación de activos se presenta como una herramienta que facilita tanto una aproximación teórica al tema de la migración como una respuesta operacional que, a su vez, abre la posibilidad a la aplicación de

políticas destinadas a mejorar la situación general de los migrantes. En su análisis, la autora utiliza este modelo para analizar el caso de la migración ecuatoriana a Barcelona y su efecto en la ciudad de origen (Guayaquil).

En el capítulo 2, Rhina Cabezas explora la dinámica de la migración circular laboral mediante el análisis de resultados obtenidos a través de entrevistas con migrantes colombianos/as a España. La autora explora aspectos comunes entre el clásico enfoque de co-desarrollo y el modelo de acumulación de activos, examinando en qué medida la transferencia de capital tangible e intangible afecta la recepción de remesas familiares, la creación de microempresas y la transferencia de conocimientos para la promoción del desarrollo local.

En el capítulo 3, Leonardo Cavalcanti analiza algunos de los efectos que las empresas de inmigrantes latinoamericanos en España provocan en la percepción pública de la sociedad receptora y cómo influyen en la acumulación de activos. Utilizando entrevistas realizadas en las ciudades de Madrid, Barcelona y Valencia, el autor también analiza de qué manera este nuevo sector empresarial modifica las ciudades de origen a través de la transferencia de activos tangibles e intangibles.

Utilizando entrevistas con migrantes retornados desde España a la ciudad de Quito, en el capítulo 4, Almudena Cortés analiza las relaciones que se establecen entre la migración y el desarrollo de las localidades de origen y explora cuáles podrían ser las condiciones para que el retorno genere un mejoramiento de esas comunidades. La autora se centra en el rol que desempeña el capital humano de las personas retornadas en el impulso y consolidación de proyectos familiares y productivos de los migrantes. El análisis identifica la dimensión temporal del proceso migratorio como fundamental en la decisión de retornar y, aunque apunta a la sociedad receptora como “poco incentivadora” del ahorro, reconoce que los migrantes tratan de utilizar su experiencia en España como una “ventaja comparativa”.

Iniciando la segunda parte, en el capítulo 5, Emma Martín explora cómo se implementa la estrategia de acumulación de activos en la reconstrucción y resignificación de las redes sociales de mujeres migrantes ecuatorianas a España. La autora estudia las comunidades de origen en un contexto de crisis, término polisémico que incluye no sólo la crisis finan-

ciera de 1999, sino la crisis en torno a la reproducción social, las estructuras patriarcales y las relaciones personales. Este capítulo descubre estrategias que incluyen la implementación de activos materiales, sociales, políticos y simbólicos, y su gestión por redes “en femenino”, las cuales se han ido reconstruyendo y resignificando a medida que se desarrollaba el proceso migratorio.

En el capítulo 6, Laura Oso sugiere que la búsqueda de capital financiero modifica el capital social y emocional del migrante. Así, se propone la idea del “círculo afectivo de las remesas” para explicar la forma en que se desarrolla una relación circular que fragmenta y distancia las relaciones sociales y, a la vez, promueve la proliferación de lazos emocionales. La autora explora de qué manera los hogares negocian las estrategias familiares de movilidad social en el espacio transnacional e introduce el concepto de ‘capital emocional’ para referirse a los recursos afectivos de los cuales disponen los individuos y, más precisamente, los migrantes.

Utilizando una aproximación teórica, en el capítulo 7, Sònia Parella examina la literatura sobre transnacionalidad, familia y género colocando especial atención al modo en que los actuales procesos migratorios femeninos gestionan y reajustan los activos materiales, afectivos y simbólicos desde el intercambio y la reciprocidad. Focalizándose en “la acción estratégica” de las familias transnacionales, y su efecto en diversos contextos emisores de América Latina, el texto ofrece una conceptualización en torno a la imbricación entre los roles productivos y reproductivos e ilustra a través de referencias a estudios empíricos su incidencia en las decisiones que toman los migrantes y en las consecuencias de dichas acciones.

En el comienzo de la tercera y última sección, en el capítulo 8, Jorge Ginieniewicz propone las recientemente desarrolladas conceptualizaciones de activos cívicos y políticos como marco para comprender la acumulación y transferencia de este tipo de activos entre migrantes argentinos a España. Analizando diez entrevistas con familiares de migrantes realizadas en la ciudad de Buenos Aires, el texto explora en qué medida y a través de qué mecanismos quienes permanecen en la ciudad de origen incorporan prácticas, actitudes y valores cívico-políticos como resultado de la experiencia migratoria de otros individuos.

En el capítulo 9, utilizando entrevistas realizadas entre 2005 y 2009, Anastasia Bermúdez, analiza la participación política de los migrantes latinoamericanos a España, a nivel ‘formal’ e ‘informal’, como así también en su dimensión transnacional, particularmente respecto al efecto en el país de origen. La autora, que parte de la premisa que la acumulación de activos políticos en el país de recepción se alimenta de un importante bagaje político previo, el cual no es siempre reconocido, sugiere que la participación política de los migrantes tiene un potencial efecto no sólo en las prácticas políticas diarias del país emisor sino también en la construcción simbólica de la vida política.

El presente volumen se cierra con el capítulo 10 de Cathy McIlwaine, quien aborda ciertos patrones inexplorados de la migración latinoamericana a España. Particularmente, la autora sugiere que la acumulación de activos, que tiene lugar en España, deviene en una estrategia efectiva que permite continuar la trayectoria migratoria hacia el Reino Unido de una manera eficiente. Así, la acumulación de activos tangibles e intangibles en España facilita la adaptación al entorno británico y permite el afianzamiento de los recursos financieros, sociales, humanos y cívicos. Este proceso no sólo tiene un efecto positivo en el corto plazo sino que también se convierte en un capital que el migrante puede utilizar a lo largo del tiempo y en un contexto transnacional.

## **Objetivos y contribución**

El objetivo del presente libro se centra en analizar el efecto de la acumulación y transferencia de activos, generada por migrantes latinoamericanos/as a España. Utilizando el modelo de acumulación de activos como marco teórico, los diferentes capítulos describen y analizan de qué manera esta migración modifica las sociedades de origen. El presente volumen representa una contribución a los estudios migratorios transnacionales por diversos motivos:

- En primer lugar, mientras que la integración de los migrantes en las ciudades del Norte ha recibido una considerable atención académica,

mucho más escaso es el análisis sistemático acerca de las implicaciones que la migración transnacional tiene para las ciudades de los países del Sur.

En segundo lugar, considerando que un creciente número de migrantes proviene de las zonas urbanas de los países del Sur, hay una urgente necesidad de analizar de qué manera la migración transnacional modifica esas ciudades, particularmente en América Latina.

En tercer lugar, en el contexto de los estudios migratorios, resulta difícil encontrar un marco conceptual confiable y articulado. Los capítulos de este volumen utilizan el modelo de acumulación de activos como marco teórico, el cual representa un enfoque innovador para entender la complejidad de los flujos migratorios en un contexto transnacional.

En cuarto lugar, aunque los estudios en el área de las remesas han resultado efectivos para cuantificar la transferencia de activos financieros desde el Norte hacia América Latina, poco se conoce acerca del efecto de la acumulación y transferencia de otros activos, como por ejemplo los físicos, sociales, cívicos y políticos.

Este volumen es único e innovador en el sentido que propone analizar cuál es el impacto de la acumulación y transferencia de capital en las ciudades de origen. En este contexto, se vuelve particularmente relevante la manera en que los activos interactúan, y se modifican, entre sí. Además, mediante el estudio del impacto<sup>3</sup> de la migración en distintas ciudades de Argentina, Colombia y Ecuador, este volumen apunta a identificar similitudes y diferencias dentro de la llamada “migración latinoamericana a España”. Es decir, busca explorar en qué medida el contexto de origen y recepción, como así también las historias migratorias individuales, juegan un papel significativo en la acumulación y transferencia de activos.

3 En el contexto de este libro, la palabra ‘impacto’ hace referencia al efecto que produce en las vidas de los migrantes y sus familias la experiencia migratoria.

## Bibliografía

- Amuedo-Dorantes, Catalina y Sara de la Rica (2007). "Labour Market Assimilation of Recent Immigrants in Spain". *British Journal of Industrial Relations* 45(2): 257-284.
- Conde-Ruiz, José Ignacio, Juan García y María Navarro (2008). "Immigration and Regional Growth in Spain". *Immigration working paper series - Fundación de Estudios de Economía Aplicada*. Retrieved July 25, 2009.
- España, I. N. d. E. d. (2007). "Revisión del Padrón municipal 2007. Datos a nivel nacional, comunidad autónoma y provincia". Retrieved April 10, 2009, from <http://www.ine.es/jaxi/tabla.do>
- Izquierdo, Antonio, Diego López de Lera y Raquel Martínez (2002): *Los preferidos del siglo XXI: la inmigración latinoamericana en España*. La Coruña: Universidad de La Coruña.
- Martínez, J. (2003), *El mapa migratorio de América Latina y el Caribe, las mujeres y el género*, Santiago de Chile, CEPAL, serie Población y Desarrollo, 44, LC/L.1974-P.
- Moser, Caroline (2007). "Intergenerational Asset Accumulation and Poverty Reduction in Guayaquil, Ecuador, 1978-2004". En *Reducing Global Poverty: The Case for Asset Accumulation*, Caroline Moser (Ed.): 15-50. Washington, D.C.: Brookings Institution Press.
- \_\_\_\_\_ (2009). *Ordinary Families: Extraordinary Lives: Assets and Poverty Reduction in Guayaquil 1978- 2004*. Washington, D.C.: Brookings Institution Press.
- Pew Hispanic Centre (2007). "2007 National Survey of Latinos: As Illegal Immigration Issue Heats Up, Hispanics Feel a Chill". *Reports and Factsheets*. Retrieved November 13, 2008, from <http://pewhispanic.org/reports/report.php?ReportID=84>
- Sherraden, Michael (1991). *Assets and the Poor A New American Welfare Policy*. Armonk, NY: M.E. Sharpe, Inc.
- United Nations (2008). "International Migrant Stock: The 2008 Revision". Publication Retrieved March 1, 2010, from Department of Economic and Social Affairs, Population Division (2009). Trends in International Migrant Stock: The 2008 Revision (United Nations

database, POP/DB/MIG/Stock/Rev.2008): <http://esa.un.org/migration/index.asp?panel=1>

U.S Census Bureau (2005). "Annual Estimates of the Population by Age and Sex of White Alone Not Hispanic for the United States: April 1, 2000 to July 1, 2004 (NC-EST2004-04-WANH)". Retrieved June 20, 2005, from <http://www.census.gov/popest/national/asrh/NC-EST2004-asrh.html>.